

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 18 (1956)
Heft: 5

Rubrik: Fiches de prise de courant

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

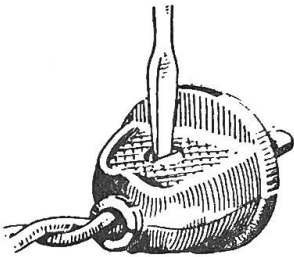
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Fiches de prise de courant

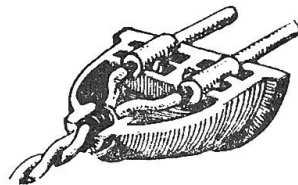
Croquis de K. Kluger, d'après les indications du Prof. Rehrl.

Lorsque les connexions des câbles à l'intérieur d'une fiche sont défectueuses, raccourcir les câbles et les fixer à nouveau

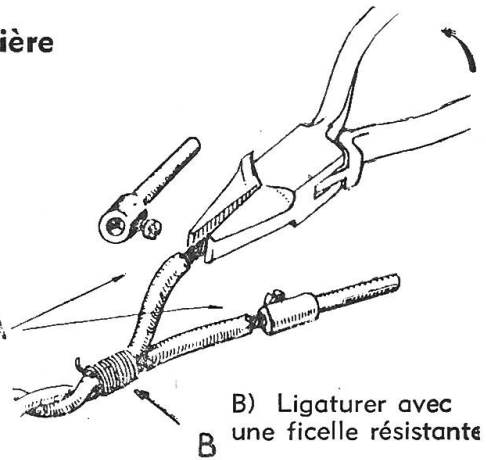
Fiches pour le courant-lumière



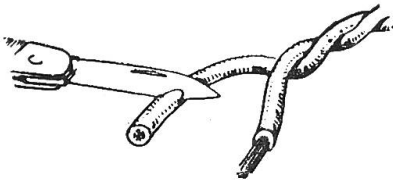
En enlevant la vis, le boîtier s'ouvre en 2 parties.



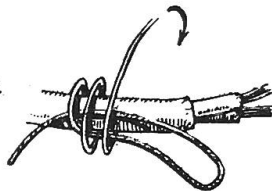
A) Il faut que les 2 extrémités soient de même longueur à partir du point isolé. Les torons doivent être tordus ensemble.



B) Ligaturer avec une ficelle résistante



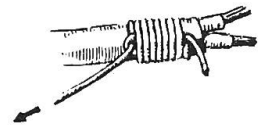
Mettre le câble à nu en coupant l'enveloppe isolante de biais et en raclant proprement le câble.



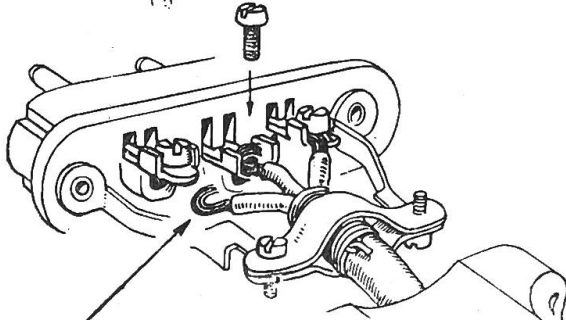
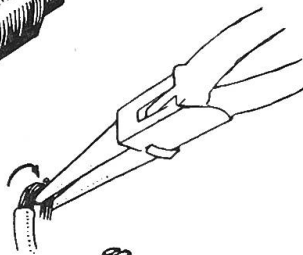
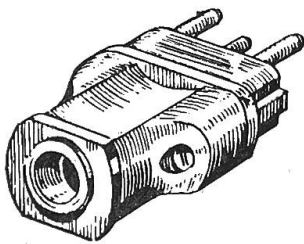
Faire une boucle avec un bout de la ficelle et l'assujettir par enroulement.



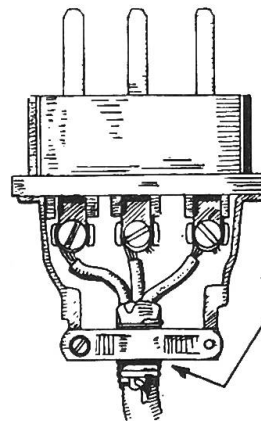
Passer ensuite l'autre bout de la ficelle dans la boucle et tirer le tout par-dessous l'enroulement.



Fiches pour le courant-force



Les extrémités des câbles doivent être courbées vers la droite afin que la boucle formée ne s'ouvre pas quand on serre la vis.



L'enroulement doit être assez épais pour que le câble reste immobile dans la bride de fixation.



Une boucle dont l'extrémité se trouve à gauche s'ouvre lors du serrage de la vis.

(Trad. R.S.)